

How to Collect a Stool Sample for Your Lab Test

Collecting a Stool Sample

Read all of the instructions before collecting a stool sample. It's important to follow the instructions so the sample is collected the right way. This will help your test results be correct.

Your health care provider has ordered the following test(s):

- stool pathogen PCR panel
- Giardia antigen
- ova and parasites
- Cryptosporidium
- Clostridium difficile
- Helicobacter pylori antigen
- white blood cell
- stool culture.

Follow any instructions your health care provider gives you.

Before You Collect Your Sample

- Do not take any of the following within 1 week of collecting your sample:
 - medicines to treat heartburn, indigestion or to prevent stomach ulcers (antacids)
 - barium or bismuth
 - medicines to treat diarrhea
 - oily laxatives such as castor oil.

كيف تجمع عينة براز لفحصك المخبري

جمع عينة البراز

اقرأ التعليمات كافة قبل جمع عينة البراز. لا بد من اتباع التعليمات حتى تؤخذ العينة بالطريقة الصحيحة لضمان صحة نتائج الاختبار.

لقد طلب القائم على رعايتك الصحية إجراء الاختبارات التالية:

- اختبار تفاعل البلمرة التسلسلي لمُمرضات البراز
- اختبار مستضد الجيارديا
- اختبار البويضات والطفيليات
- اختبار الكريبتوسبورديوم
- اختبار المطثية العسيرة
- اختبار مستضد الملوية البوابية
- اختبار كريات الدم البيضاء
- زراعة عينة براز.

اتبع أي تعليمات يطلبها منك القائم على رعايتك الصحية.

قبل جمع العينة

- لا تتناول أيًا مما يلي في الأسبوع السابق لجمع العينة:
 - أدوية لعلاج الحرقرة أو عسر الهضم أو قرحة المعدة (مضادات الحموضة)
 - الباريوم أو البزموت
 - أدوية لعلاج الإسهال
 - الزيوت المسهّلة أو الملينة مثل زيت الخروع.

- Your health care provider will give you instructions for picking up your specimen container(s) for collecting your sample.
- You will also need a clean collection device such as a shallow pan, plastic bag or clear plastic wrap (to place over the toilet seat) in which to collect your sample before transferring part of it to the specimen container(s).

To collect a sample from a child in diapers, line the diaper with clear plastic wrap and transfer part of the sample to the specimen container(s).

Special Notes About the Specimen Containers

- Some specimen containers contain liquid (a preservative). Do not pour it out. You will add your sample to it. The liquid in the:
 - orange-cap specimen container may cause irritation to skin or eyes. Rinse or flush with cool water right away if contact occurs.
 - green-cap specimen container is poisonous. **Call your local poison center at 1-800-222-1222 or go to the nearest hospital Emergency Department right away if you consume any of this liquid.**
- Do not use a specimen container if:
 - the solution appears cloudy or yellow
 - it is past the expiration date.
- Keep your specimen container(s) away from heat or flames. The liquid is flammable.
- Keep your specimen container(s) out of the reach of children and pets.

- سوف يخبرك القائم على رعايتك الصحية بكيفية استلام العلب التي ستستخدمها في جمع العينة.
- سوف تحتاج إلى وسيلة جمع نظيفة مثل طبق شبه مجوّف أو كيس بلاستيكي أو غلاف بلاستيكي شفاف (لوضعه فوق مقعد المراض) لتجمع فيه العينة قبل أن تنقل جزءًا منها إلى علب العينة.
- لكي تجمع عينة من طفل يستخدم الحفاضات، بطن الحفاضة بغلاف بلاستيكي شفاف وانقل جزءًا من براز الطفل إلى علب العينة.

ملاحظات خاصة حول علب العينة

- تحتوي بعض علب العينات على سائل (مادة حافظة). لا تسكبها أو تتخلص منها. بل أضف عينتك إليها.
 - السائل في علب العينة ذات الغطاء البرتقالي قد يسبب تهيجًا في الجلد أو العينين. اشطف أو اغسل بالماء المعتدل مباشرةً إذا لامست السائل.
 - السائل في علب العينة ذات الغطاء الأخضر سام. **اتصل بمركز السموم المحلي -1-800-222-1222 أو توجه فورًا إلى أقرب قسم طوارئ إذا تجرّعت هذا السائل.**
- لا تستخدم علب العينة:
 - إذا بدا المحلول عكرًا أو مصفرًا اللون، أو
 - إذا كانت مدة صلاحية العلب منتهية.
- أبق علب العينة بعيدة عن الحرارة والنار، لأن السائل قابل للاشتعال.
- أبق علب العينة بعيدة عن تناول الأطفال والحيوانات الأليفة.

How to Collect Your Sample

You will be collecting a sample for one or more tests, depending on your health care provider's order. You may use the same bowel movement for more than one test. For each test:

1. Unscrew the lid from the specimen container. Set aside.
2. Prepare the collection container (clean shallow pan, plastic bag or clear plastic wrap) in which you will collect your sample.
3. Collect the sample. **Do not collect stool that has been mixed with water or urine.**

4. Using the plastic spoon attached to the lid, scoop out samples from bloody, slimy or watery areas of the stool (if present). If the stool is hard, select areas from each end and the middle of the stool.

5. Transfer enough of the selected stool to the orange- and green-cap specimen containers to raise the level of liquid to the "fill to here" line. **Do not overfill.**

If you have a screw-cap container without liquid, transfer the liquid stool (about the size of a walnut) to this container. There is not a "fill to here" line on this container.

6. Screw the lid back on the container. Make sure it is closed tightly. **Shake to mix.**
7. Write the following information on the container with a pen or marker that will not run if the ink gets wet:
 - full name
 - date of birth
 - date and time of collection.

8. Place the specimen container in a zip-close bag and seal it.

9. To store (until ready to return your sample):
 - place the orange-cap specimen container (stool pathogen PCR panel, Giardia antigen, stool culture) in the refrigerator

كيف تجمع العينة

• سوف تجمع عينة لإجراء اختبار واحد أو أكثر، وفقاً لما يطلبه القائم على رعايتك الصحية. بإمكانك أن تجمع عينة البراز من تغوط واحد لإجراء أكثر من اختبار واحد. ولكل اختبار:

• انزع الغطاء عن علبه العينة، وضعه جانباً.

• حضّر وسيلة جمع العينة (طبق شبه مجوّف نظيف أو كيس بلاستيكي أو غلاف بلاستيكي شفاف) التي ستجمع فيها عينتك.

• اجمع العينة. لا تجمع البراز الذي اختلط بماء أو بول.

• باستخدام الملعقة البلاستيكية المتصلة بالغطاء، اغرف عينات من الأجزاء الدامية أو اللزجة أو السائلة من البراز (إن وجدت). وإذا كان البراز جامداً، اغرف من الطرفين ومن المنتصف.

• ادقل ما يكفي من عينات البراز المختارة إلى العلبه ذات الغطاء البرتقالي والعلبه ذات الغطاء الأخضر حتى يرتفع مستوى السائل إلى مستوى خط "fill to here" (املاً إلى هذا الحد). لا تملأ أعلى من مستوى الخط.

• إذا كانت لديك علبه ذات غطاء ملولب ولا تحتوي على سائل، انقل البراز السائل (بحجم حبة الجوز تقريباً) إلى هذه العلبه. لا يوجد خط "fill to here" (املاً إلى هذا الحد) على هذه العلبه.

• أغلق العلبه بغطائها الملولب. واحرص على إغلاقها بإحكام. رُج العلبه لخلط ما فيها.

• اكتب المعلومات التالية على العلبه باستخدام قلم حبر أو قلم تخطيط لا يُمحي حبره إذا أصابه البلل:

○ الاسم الكامل.

○ تاريخ الميلاد.

○ تاريخ ووقت جمع العينة.

• ضع علبه العينة في كيس سحاب وأغلقه.

• لأغراض التخزين (إلى حين تسليم العينة):

○ ضع علبه العينة ذات الغطاء البرتقالي (اختبار تفاعل البلمرة التسلسلي لممرضات البراز، اختبار مستضد الجيارديا، زراعة عينة براز) في الثلاجة.

- keep the green-cap specimen container (ova and parasites, Cryptosporidium) at room temperature
- keep the screw-cap container without liquid (Clostridium difficile, Helicobacter pylori antigen, white blood cell) in the refrigerator.

Repeat steps 1 to 9 if your health care provider ordered more than one test.

Returning Your Sample

- You will need to return your sample to your clinic or health care provider who ordered the test:
 - the same day as collecting for the stool pathogen PCR panel
 - within 24 hours of collecting for white blood cell
 - within 48 hours of collecting for other tests.
- Please bring a photo ID such as a driver's license and your insurance card with you.

When You Will Get the Results of Your Lab Test(s)

- **1 to 2 days:** stool pathogen PCR panel, Clostridium difficile, Helicobacter pylori antigen, white blood cell
- **up to 4 days:** Giardia antigen, ova and parasites, Cryptosporidium
- **up to 2 weeks:** stool culture

Call your health care provider to get your results or if you have questions.

- ضع علبه العينة ذات الغطاء الأخضر (اختبار البويضات والطفيليات، اختبار الكريبتوسبورديوم) في درجة حرارة الغرفة.
- ضع العلبه ذات الغطاء الملولب الخالية من السائل (اختبار المطثية العسيرة، اختبار مستضد الملوية البوابية، اختبار كريات الدم البيضاء) في التلاجة.

- كرّر الخطوات من 1 إلى 9 إذا طلب القائم على رعايتك الصحية أكثر من اختبار واحد.

تسليم العينة

عليك أن تسلّم العينة إلى العيادة أو الجهة القائمة على رعايتك الصحية التي طلبت الاختبار:

- في اليوم نفسه الذي تجمع فيه العينة لغرض اختبار تفاعل البلمرة التسلسلي لمُمرضات البراز.
- في غضون 24 ساعة من وقت جمع العينة لغرض اختبار كريات الدم البيضاء.
- في غضون 48 ساعة من وقت جمع العينة لأغراض الاختبارات الأخرى.

أحضِر معك هوية تحمل صورتك، كرخصة السواعة مثلاً، وأحضِر بطاقة تأمينك الصحي.

متى سوف تحصل على نتيجة فحصك المخبري

- يوم واحد إلى يومين: اختبار تفاعل البلمرة التسلسلي لمُمرضات البراز، اختبار المطثية العسيرة، اختبار مستضد الملوية البوابية، اختبار كريات الدم البيضاء
 - لغاية 4 أيام: اختبار مستضد الجيارديا، اختبار البويضات والطفيليات، اختبار الكريبتوسبورديوم
 - لغاية أسبوعين: زراعة عينة البراز
- اتصل بالقائم على رعايتك الصحية للحصول على نتيجة اختبارك أو إذا كانت لديك أية أسئلة.



© Allina Health System



© Allina Health System

You will need to pick up one or more specimen containers, depending on which test(s) were ordered. Transfer only enough stool to raise the level of liquid to the “fill to here” line (top photo). Do not overfill. There is not a “fill to here” line on the screw container without liquid (bottom photo).

عليك أن تستلم علبة عينة واحدة أو أكثر بحسب عدد الاختبارات المطلوب إجراؤها. ضع ما يكفي من البراز ليصل مستوى السائل إلى خط " Fill to here" (املأ إلى هذا الحد) (الصورة العلوية). لا تملأ أعلى من مستوى الخط. لا يوجد خط "Fill to here" (املأ إلى هذا الحد) على العلبة ذات الغطاء الملون وغير المحتوية على سائل (الصورة السفلية).